

Éditorial

L'action efficace et durable des camps thérapeutiques

Chère lectrice, cher lecteur,



Sander Mallien
Président du conseil de la fondation Green Cross Suisse

Le présent bulletin d'information Green Cross devait initialement paraître en mai. Toutefois, Green Cross Suisse a décidé de revoir ses priorités après la catastrophe japonaise. Nous avons en effet

lancé un plan d'urgence pour venir en aide aux habitants de Fukushima. Je profite de cette occasion pour vous remercier de votre élan de générosité.

De nombreux enfants et adolescents originaires de la région de Tchernobyl participeront cet été encore aux camps thérapeutiques Green Cross. Les bilans médicaux attestent que **plus de 50 pour cent des enfants** ayant pris part à plusieurs camps **n'ont presque plus de symptômes.** → **Page 1**

Il y a 25 ans, la catastrophe de Tchernobyl. Une étude est parue en avril sur les conséquences de l'accident sur la population concernée. **En plus du risque de mourir d'un cancer, les personnes souffrent également de séquelles neuropsychologiques.** → **Page 3**

Du 5 au 16 novembre aura lieu le prochain voyage Green Cross au Vietnam. Ayant moi-même eu l'occasion d'y participer, je ne peux que vous recommander ce **voyage d'étude impressionnant.** → **Page 4**

Grâce à votre soutien, des enfants originaires de zones irradiées peuvent se ressourcer dans un camp thérapeutique. Merci.

Mallien

Des havres de paix pour les enfants irradiés



◀ **Christina, petite Biélorusse de 5 ans, serre son clown préféré tout contre elle. C'est sa sœur Toma, 13 ans, qui le lui a confectionné avec de vieilles chutes de tissu.**

La fillette espère que Toma aura la chance de séjourner dans un camp thérapeutique Green Cross. 25 ans après Tchernobyl, des millions de personnes souffrent comme les deux sœurs des conséquences de la catastrophe.

Photo: Semion Chevstov, Green Cross Biélorussie

Par **Maria Vitagliano**

Avec son programme international de médecine sociale, Green Cross entend améliorer les conditions sanitaires et sociales des personnes vivant dans les régions contaminées. L'explosion du réacteur de Tchernobyl en 1986 a touché de vastes terri-

toires. 25 ans après, les populations concernées subissent encore les conséquences du drame.

Green Cross concentre son action sur les camps thérapeutiques qui accueillent en été des enfants et adolescents âgés de 7 à 16 ans originaires de régions irradiées de Russie, de Biélorussie et d'Ukraine. De nombreux enfants sont atteints

Des camps thérapeutiques pour enfants et adolescents



Photo: Semion Chevtsov, Green Cross Biélorussie

▲ Un déjeuner dans la bonne humeur grâce à Green Cross.

Dans les camps, les enfants bénéficient d'une alimentation saine et riche en vitamines, et peuvent se ressourcer en dehors de leurs cadres de vie contaminés, tout en restant dans leur pays. Les camps accueillent depuis quelques années des enfants aveugles et malvoyants.

→ Suite de la page 1

d'une infirmité à la naissance. Médecins et éducateurs ont quitté les régions sinistrées, hantées par l'absence de perspective et le fatalisme.

« Dans les camps, les enfants découvrent ce qu'ils savent faire. Ils gagnent en maturité et en autonomie. »

Tatiana Rochanskaia,
responsable pédagogique du camp thérapeutique 2011

Beaucoup sont atteints de maladies chroniques comme l'allergie, l'asthme, le diabète ou les troubles visuels. Les enfants et les adolescents sont extrêmement vulnérables car leur système immunitaire n'est pas pleinement constitué. Par ailleurs, les tensions psychiques ressenties les empêchent de vivre

sereinement (→ page 3). Les femmes et les jeunes mamans se consacrent à leurs enfants avec beaucoup d'amour, de dévouement et d'abnégation.

Les Chourov vivent dans le plus grand dénuement. Green Cross soutient cette famille biélorusse de six personnes, qui habite à Selets, un village victime des radiations. Les parents ont grandi dans des zones contaminées et leurs enfants Christina (5), Toma (13), Slava (12) et Lena (16) souffrent d'un affaiblissement du système immunitaire. Lena a par ailleurs des problèmes de thyroïde, raison pour laquelle elle a participé à un camp thérapeutique Green Cross l'année passée.

Une aide efficace et durable

Les camps durent 24 jours et ont lieu dans un cadre protégé dans le pays des enfants/adolescents. Les jeunes y reçoivent une alimentation saine et vitaminée, bénéficient d'un soutien psychologique, de traite-

ments médicaux, apprennent à se protéger contre la radioactivité, et s'adonnent aux activités sportives dans une atmosphère détendue. À la fin du séjour, l'enfant passe une visite médicale, reçoit des recommandations et bénéficie d'un suivi médical une fois de retour chez lui.

Les consultations qui ont lieu ensuite font état d'une amélioration du bilan de santé. On observe notamment un recul des maladies otorhino-laryngologiques dans 48,5 pour cent des cas. Le taux de radioactivité dans le corps diminue de 30 à 80 pour cent. Enfin, 57,1 pour cent des enfants ayant participé à plusieurs camps et programmes de Green Cross n'ont presque plus de symptômes.

Jusqu'à ce jour, plus de 15 000 jeunes ont séjourné dans un camp thérapeutique de Green Cross. Depuis 4 ans, les camps accueillent également des enfants aveugles et malvoyants.

Christina espère que Toma pourra participer cet été à un camp, grâce aux dons adressés à Green Cross. ■

Huit camps thérapeutiques pour 755 enfants et adolescents

Russie

Lieu	Nombre de participants
Choukovka	30
Choutchye	130 *
Pensa	125 *
Saratov	120 *
Slioudoroudnik	65

Ukraine

Lieu	Nombre de participants
Lumchori	85

Biélorussie

Lieu	Nombre de participants
Smolevitchi	50
Smorgone	150 **

* originaires de régions entreposant des armes chimiques.

** dont 60 enfants aveugles et malvoyants.

LES NOUVELLES GREEN CROSS
N° 2, Juin 2011

Rédaction, édité par
Green Cross Schweiz/Suisse/Svizzera
Fabrikstrasse 17
CH-8005 Zurich
Téléphone +41 (0)43 499 13 13
Fax +41 (0)43 499 13 14
info@greencross.ch
www.greencross.ch

Dons, compte postal 80-576-7

Téléchargement au format PDF sous
www.greencross.ch/de/publikationen.html

Rédaction, concept
Romano Hänni, Büro für Gestaltung, Bâle

Impression
Neue Druck AG, Busstlingen

Parution trimestrielle



Le label de qualité ZEW atteste

- d'un usage conforme au but, économique et performant de vos dons
- d'informations transparentes et de comptes annuels significatifs
- de structures de contrôle indépendantes et appropriées
- d'une communication sincère et d'une collecte équitable des fonds

Étude sur les retombées de la catastrophe

Tchernobyl: en proie aux retombées 25 ans après

► **Auscultation après les incendies de 2010 dans des forêts contaminées.**

Le feu et le vent peuvent répandre les radionucléides sous la forme de cendres. Des médecins Green Cross ont examiné des familles et des femmes enceintes dans les régions incendiées de Briansk (Russie) et Gomel (Biélorussie).



Photo: Semion Chevtsov, Green Cross, Biélorussie

■ **25 ans après l'accident, aucune amélioration sanitaire n'est constatée. Les habitants des zones contaminées souffrent de séquelles neuro-psychologiques.**

Par **Nathalie Gysi**

De vastes régions de Biélorussie, de Moldavie, de Russie et d'Ukraine restent aujourd'hui contaminées par la catastrophe de Tchernobyl. Avec le soutien de Green Cross, une étude sur les répercussions sur la population a pu être publiée en avril. Au sommaire: qualité de vie, fonctions physiologiques et état neuropsychologique.

Les populations sont davantage sujettes à des cancers et souffrent de stress psychique chronique, de troubles de stress post-traumatique et ont une santé fragile. Cinq millions de personnes sont exposées aux radiations. L'irradiation via la nourriture consommée au quotidien, et qui arrive directement dans

l'organisme, est un des modes de contamination les plus conséquents.

Interrogées, les personnes touchées ont notamment pointé une mauvaise prise en charge médicale, des connaissances insuffisantes des troubles physiques et mentaux, des doutes sur la santé des enfants et les éventuelles répercussions de la pollution de l'environnement, dont celle causée par la catastrophe.

La responsable du programme international de médecine sociale de Green Cross Suisse Maria Vitagliano insiste sur l'importance de

«poursuivre les camps thérapeutiques pour enfants et adolescents, qui leur offrent un environnement non contaminé, une nourriture

Angoisses, troubles de stress post-traumatique, dépressions

saine, des activités ludiques et sportives» (→ page 1).

L'étude (en anglais) est disponible sur www.greencross.ch. ■

Des parlementaires suisses en visite dans la zone touchée

Du 24 au 28 avril, des parlementaires se sont rendus dans la région de Tchernobyl. L'organisation et l'accompagnement étaient assurés par Green Cross. Visite de la zone interdite et de la ville fantôme de Pripjat. À Slavoutitch, ils ont participé à l'hommage aux

victimes mortes il y a 25 ans. Les conférences, visites guidées et rencontres avec les autorités ont permis un contact direct. La rencontre de deux familles soutenues par Green Cross a été émouvante. Les enfants ont des problèmes de santé.

Découvrez les projets Green Cross et visitez des sites exceptionnels

Les enfants handicapés du Vietnam au quotidien



Photo: Green Cross

▲ La petite vietnamienne Tong Mai Lan est atteinte d'un polyhandicap depuis la naissance.

En lui faisant bénéficier d'un suivi médical, Green Cross redonne à sa maman des raisons d'espérer.

Par **Maria Vitagliano**

Le Vietnam est l'un des pays les plus fascinants d'Asie. Conçu pour les bienfaiteurs et sympathisants de Green Cross, ce voyage entend souligner le contraste entre des aspects culturels et touristiques saisissants, et les séquelles encore visibles de la guerre du Vietnam. Le défoliant «agent orange», un herbicide contenant de la dioxine employé par les Américains a eu des effets dévastateurs. Dans les zones touchées, des enfants

naissent aujourd'hui encore avec des malformations. Responsable du programme international de médecine

Un voyage d'étude alliant découvertes culturelles et rencontres émouvantes.

ciné sociale de Green Cross Suisse, Maria Vitagliano, sera de ce voyage d'étude.

Après des temps forts avec les personnes concernées, nous entre-

Dates et prix du voyage

Forfait de base voyage d'études
5 au 16 novembre: CHF 2990.-*

Séjour bord de mer (combiné)
16 au 23 novembre: CHF 1150.-*

Date limite d'inscription: 20 août

Voyage organisé par: Kuoni voyages

* Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (petits groupes/carburant).

rons dans la seconde moitié du voyage avec la découverte de sites culturels et naturels, de villes fascinantes et de merveilleuses sorties en bateau.

Prolongez votre séjour sur le littoral du sud du Vietnam

Si vous souhaitez connaître la partie méridionale du pays, nous vous proposons de prolonger votre séjour en passant une semaine dans un lieu de rêve.

Vous visiterez Hô-Chi-Minh-Ville et les tunnels de Cu Chi utilisés lors de la guerre. Une excursion en bateau sur les eaux du Mékong vous fera vivre au plus près le quotidien de ses riverains. Vous vous ressourcerez sur les plages de Phan Thiêt ou vous rendrez sur les sites touristiques alentours. ■

Voyage d'étude au Vietnam du 5 au 16 novembre 2011

Oui, cette offre de voyage m'intéresse.

Réservez (nombre) places et contactez-moi.

Je souhaite réserver:

Forfait de base voyage d'étude
5 au 16 novembre, CHF 2990.-*

Séjour bord de mer (combiné)
16 au 23 novembre, CHF 1150.-*

J'ai des questions sur le voyage, merci de m'appeler.

Veuillez m'envoyer le programme détaillé du voyage.

* Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (petits groupes/carburant)

Envoyer le talon à
Green Cross Suisse
Annette Pfiffner
Fabrikstrasse 17
8005 Zürich

ou par téléphone
044 277 49 99

Fin des inscriptions:
20 août 2011.

Nombre de participants limité.

Prénom	
Nom	
Rue, numéro	
NPA, lieu	
Téléphone privé	Téléphone professionnel
E-mail	
Date, signature	